
Jaarverslaag 1990 - 1991

Stiechting



DE TEMPELEERS

Mestreech

Jaorverslaag 1990 - 1991

Stiechting



DE TEMPELEERS

Mestreech

Inhaajd

	blz.
1. Proloog	3
2. Vastelaovendsleedsje	4
3. De Jaorvergadering	5
4. De Kelender	6
5. 't Oetroope	7
6. Prins Rob I	8
7. Vergadering Zaate Herremeniekes	9
8. Riechtig geleze? Riechtig bekeke?	10
9. Euverleg	11
10. Boerum	12
11. Zörreg	13
12. Börregerkomité	13
13. Balans	15
14. Zittinge	17
15. De Bal	19
16. Medaajele	20
17. Kinderteikenwedstrijd	21
18. Publikaasies	23
19. Alternatieve Sleuteleuverdrach in 't Tempeleersmaggezijn	24
20. D'n Tempeleersmiddag in de Redôte op zaoterdag veur de Vastelaovend	25
21. De extra 'indoor'-vieringe in de Staaorzaol	26
22. Wat neet doorgaange is	27
23. De leste menuute	27
24. In memoriam Guus Knols	29
25. Organisaasie vaan De Tempeleers	31
26. Epiloog	41

Proloog

't Waor dit jaor 'nnen aandere Vastelaovend es anders. Väöl is neet doorgaange. Toch höbbe de Mestrechteneere met de Vastelaovend ziech dedoor gegoeid op de hun towvertroijde meneer. Geer kint daovaan leze in de vollegende pagina's. Gebleeke is tot 'nnen 'trein' stoppe soms lestiger is es 'm door te trekke. De Tempeleers meine toch tot ein en aander geslaag is. Ouch heet dit verslaag 'n metarmorfose oondergaange. Gezeuk is nao 'n methode mie foto's en minder teks op te numme. Veer hoope in eeder geval tot dit jaorverslaag nao eure zin is. Aon eederein dee mètgewèrrek heet um dit jaorverslaag te doen zien wie 't is, 'nnen dreidobbele Mestreechter saluut.

Mestreech, 11 november 1991.

Tempeleer Lou Vleugels

Vastelaovendsleedsje 1991

Teks/meziek vaan Ursula en Bert Garnier en Roger Villevoye

Refrein:

Iech höb de piep leeg vaan al dat vege door Mestreech
Iech höb de piep leeg, mer iech geef 'm unne veeg.
De Vriethof weer op 't Slevrouweplein weer aof,
nog eve langs de Merret, höb iech Minckeleers belaoef
Iech zegk Uch nondesjuu iech höb pein aon mien pu
Iech höb de píep leeg vaan al dat vege door Mestreech
van 's mörregensvreug tot stareleech.

Couplet:

Huurt bei Vastelaovend zoe meui zien wie 'n mouij,
es iech ze zeen sjeveere daan kreig iech un sjevraoj
Es veer us ammezeere met us bourgondisch blood,
daan kin us dat niks dere, want daan veule veer us good.

De Jaorvergadering

Op d'n ellefde vaan d'n ellefde 1990 um twellef oor ellef opende
Prizzedent Willy Hageman de jaorvergadering vaan De
Tempeleers die noe gehawwe woord op 't Fort Sint-Pieter.
Umtot d'n ellefde op zóndig veel, waor veur dizzen tied gekoze.
De vergadering waor daan ouch behuurlik drök bezeuk. Gekoze
waor veur 'n korte vergadering boe-nao me zich nog get kos
vertelle zoe in de buurt vaan 't buffet.

't Jaorverslaag woord noe 'ns neet veurgeleze meh, hiel in 't kort
gaof samesteller Tempeleer Lou Vleugels, 'n explikasie vaan wat
drin stoont. Zoe ging 't ouch met 't finansiell jaorverslaag. Veur
ein en aander had me gooien aondach, en de stadsingel, Math
Hardy, waor zoe oonder d'n indrök vaan de siefers tot heer
spontaan doezend gölde towzag.

Nao 't offisjeel gedeelte woort 'nne fillem gedrejd euver de
vastelaovend vaan 't jaor 1955 tot Frans Thiewissen Prins waor.



JAORVERGADERING.

De Kelender

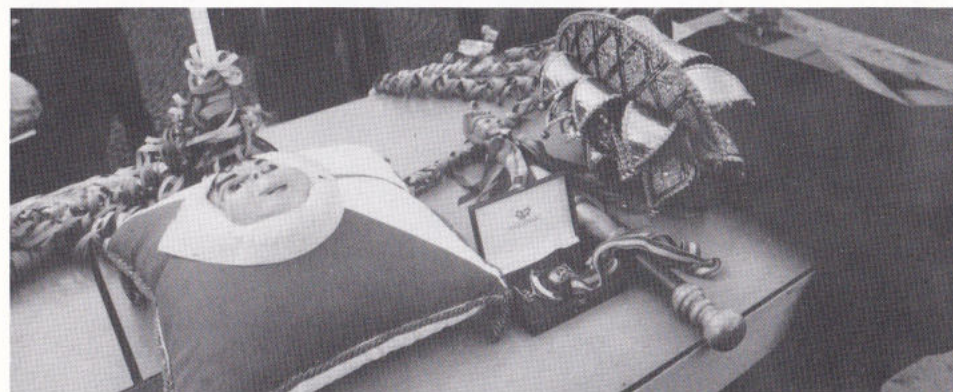
Jaorenlank höbbe De Tempeleers 'nne kelender oetgegeve in zwart-wit. 't Waor altied e stökske historie in beeld wat geprizzenteerd woord. Mèh dit jaor en wel veur d'n twiede kier is 'nne kelender oetgegeve in kleur dee e bepaold thema had. 't Veurig jaor waor dat de Vriethof en dit jaor de Aw Brök. De drievende krach um dat idee te realiseere waor Tempeleers Frans Thewissen.



DE KELENDER WEURD GOOD VERKOCH.

't Oetroope

Op zondig 13 jannewaarie trok vaanaof de Staasie 'nne groete cortège nao de Merret. 't Thema waor de verhuizing vaan Annadal nao 't Akademisch Hospitaol in Randwiek. Dokters, verpleegsters, porteurs, koks, en 'nnen inkele pasjent trokke door de met vööl luij omzuimde straote vaan de binnestad.



PROTOKOLLAIR ZAKE OETROPE.

PRINS ROB D'N IERSTE

EKONOMIKUS KIWANNIKUS OLYMPIKUS

- Erfprins vaan de Heerlijkheid Blow Dörrep
- Honorair-Gouverneur vaan Curaçao
- Graof vaan Daalhof
- Groetmeister vaan 't Edel Brouwersgilde
- Trezorier vaan de illuster Kiwanis
- Besjermhier vaan de Maria-Virgosjaol
- Conservator vaan 't aajd-hospitaol St.-Annadal
- Iere-Consul vaan de Romeinse Baon
- Lienhier vaan 't Kroendomein Aajd-Vroenhoven
- Drappo-Commandant vaan alle Zaate Hermeniekes
- Protecteur vaan de Mestreechter Vastelaovend.



PRINS ROB I.

Vergadering vaan de Zate Herremeniekes

Maondig 14 jannewaarie d'n daag nao 't oetroope, woort op Fort St.-Pieter de jaarvergadering vaan de Zate Herremeniekes gehawwe. Dees vergadering is langzamerhand gewoorde vaan 'n vergadering boe allein euverleg is, tot e soort zitting. Dit netuurlik tot groet plezeer vaan de dippetaasies vaan de Zate Herremeniekes boedoor daan ouch zoe'n dreihónderd maan dao zien.

't Optrejje vaan 'n aontal vastelovendsgrôppe verhuugde de sfeer en de Prins met zien Tempeleers gaove kasjèt aon d'n aovend.

Riechtig geleze? Riechtig bekeke?

Minnigein zal 't ziech deks aofgevraag höbbe in de weke veur de vastelaovend, toen veur sommige luij de diskussie euver dee zellefde vastelaovend dramatischer woord es 't nuijts euver d'n oorlog. Veer waore koelik get bekoume vaan de slaag boemèt d'n T.V. de details vaan de golfoorlog rouw op de hoeskamertaofel kwakde of daobove leet ziech 'n gezèt (NRC Handelsblad waos de ierste) get invalle. Riechtig nuijts euver d'n oorlog had me nao 'n paar daog neet mie, de pagina's moste toch vol, 't herhoole vaan alle oorlogszakes die me al twintig kier gesjreve had, kòs neet mie, want 't begos eederein te vervele, dus: han in 't haor, 't waos jammers de jaorlikse komkommertied.

Geinen noed, obbins kreeg iemes de geis.

'Zèg, straks viere die gekke Zuierlinge weer karnaval, is dat eigenlijk wel op z'n plaats?' Op 17 en 18 jannewarie vónte zoen 13 versjèllende journaliste oet us noordelikke wingeweste d'n tillefoonnómmer vaan de kemissievezitter P.R. De lokale media waore nog neet zoewiet. Die dachte - zjus wie de mieste Mestreechtenere - nog neet aon de vastelaovend want dat doorde jammers nog dreij weke.



Euverlegk

Via Pie Steffens hadde de Tempeleers toen al eederen daag kontakt mèt de S.L.V., want twie dinger waore dudelik: d'r zowwe op 'n geveve momint oetsprake en/of beslissinge vaan us vereiniging gevraag weurde en 't zow good zien es dat daan door alle S.L.V., - verenigingen op dezelfde meneer zow gedoon weurde. Eindrach zow in dees problematiek zier euvertuigend zien en daan koste de vereniginge neet tegenein oetgespääld weurde in de peers.

Op maondigmiddag 21 jannewarie hadde twie bestuurslede - op aondrang vaan de Tempeleers zellevers - e gesprek met uzze besjerremhier, woebij heer nog börregemeister Mans en prizzedent Duijsens (CV Kerkraoj) had oetgenudig.

Dao woord mètgedeild tot 't stadhoesgebäöre neet doorging, ouch 'ne beslote sceptereuverdrag of get in deen aard kós neet. De euverheid vónd 't neet gepas um in dees situasie aon kollektief plezeer aktief mèt te werreke. Euverheidsfunktionarisse zowwe op us diverse eveneminte, es veer die door lete goon, neet dao zien.

D'r woord wel dudelik gezag tot aon de börregers en de vereniginge niks verboje zow weurde - die hadde eeder hun eige verantwoordelijkheid - en alle nudige vergunninge zowwe verliend weurde, mèh d'n tenäör vaan 't gesprek waor dudelik: d'r kaom 'n sterk signaal nao de Tempeleers tot 't passend zow zien um in eeder geval de openbaar eveneminte neet door te zètte.



Boerum

Op de vergadering vaan de voltallige Samewirkende Limburgse Vastelaovesvereniging (S.L.V.) woort d'n daag denao beslote de organisasie vaan alle boete-eveneminte stop te zette vanwege:

1. 't feit tot toch vööl luij emotioneel zier bezig wäöre mèt d'n oorlog en tot me 't es pienelik en kwetsend zow ervare es me mèt openbaar massaal festiviteite en plezeer gekonfronteerd zow weurde. 't Zow neet sjiek en passend zien es de vastelaovend-vereiniging hun verantwoordelijkheid in dees zaak neet good oppakde.

2. Vaan de Limburgse börregemeisters waos 'n zier dudelik signaal gekoume. Vrijwel alle vereiniginge höbbe 'ne bezondere band mèt hunne börregemeister en de gemeintelikke organisasie boevaan heer d'n ierste maan is. Dat is jammers toch 'ne wiechtige faktor euver de jaore heen in 't optimaal funktionere vaan 'n vereiniging. Zoe 'n signaal legk me dus neet zoemèr neve ziech neer. Zow me es vereiniging ziech aandere opstèlle, dus beveurbeeld alles door laote goon, daan waos d'r in dees situasie bijnao ónvermeidelik 'n groete controversie in de peers vaan gekoume. Dat had op termijn èch sjaoj aon de vastelaovend gedoon.

3. 'n Beslissing door de S.L.V. nog weijer opsjuive ging neet mie, door 't in de publiciteit koume vaan 't standpunt vaan de gemeintelikke euverheid waos d'n drök op de vereiniging veur 'nen oetspraak zoe groet tot die oetspraak d'r ouch noe moes koume. Deen drök kaom neet allein vaan de media, mer veural en terech vaan de eigen achterban en al die luij die finansjeel en zakelijk veur beslissinge stonte.

Zörreg

De groetste zörreg vaan eederein dee met dees besluitvörreming bezig waos waor 't dudelik aonwezige gevaar tot veer zowwe aofglijje nao 'n neet trök te drèjje precedent. Vaandao ouch tot direk beslote is in us bestuur um flink tegegaas te geve aon de mistruustige trend dee obbins bij vööl luij te bemerreke waos vaan: vastelaovend maag neet, sjaolcarnaval ouch mer neet, etc. etc. 'n Positieve peerscampagne (Carnaval gaat door!) en extra 'indoor' eveneminte moste dao veur zörrege. Och woord meteen aktief discussie gevoerd met sjaole, herremenieje en vereiniginge um de binne-eveneminte toch ezzebleef door te zette.

Börregerkomité

Al veurtot de beslissing in S.L.V. verband waos genome waos 't binne us bestuur dudelik nao vööre tot eedeerein d'r vaan euvertuig waos tot de luij - es de oorlogssituasie ziech neet dramaties zow verandere - toch de straot op zowwe goon. Wie weijer veer vaan 't dramaties begin vaan d'n oorlog aof zowwe koume, wie röstiger en genuanceerder de luij dreuver zowwe goon dinke. Dus zow de Vriethof beveurbeeld op vastelaovesdinsdagmiddag bij sjoen weer toch zwart zien vaan de Herremeniekes.

Toen ziech daan ouch e börregerkomité opdeech um die zaken 'n bitteke te regele die de Tempeleerskemmies neet mie koste en mochte regele, pasde dat gehiel in de verwachtinge en daorum heet 't bestuur ziech direk positief opgestèld t.a.v. dit komité. 't Komité deech dat ouch meteen t.o.v. de Tempeleers, en veer

zaote dus al veur de vastelaovend in gooj verstandhawwing beijein. Vaan alle aofsprake leep wel 'ns 'n kleinigheid mis, meh in 't algemeen is 't sjiek verloupe, op 't aofslete vaan de vastelaovend Dinsdag um 24.00 oor nao. Dat is jaomer genóg verkierd gegaange, en dao hadde vööl luij achteraoef 'ne kater vaan. Geregeld waos dat um 23.30 de krans op de Merret opgehaold zow weurde, en daan zow alles in optoch nao de Vriethof goon boe de krans (en alvas e körrrefke Paoseier, veur es de Paose soms ouch neet doorging...) aon d'n Hoeglöstigheid aongeboje zow weurde. Helaas had 't börregerkomité de gróp luij op de Merret op dit emosioneel oor neet mie in de hand, d'r waos ouch geine microfoon um nog get oet te lègke, d'r waor al verwarring door verkierde peerspublikasies, dus alles bleef rónnd dat Mooswief stoon tot 24.00 oor.

Börregerkomité en Tempeleers waore 't ins tot zoeget noets had mage gebäöre, op ein vaan de heiligste mominte vaan uzze vastelaovend woort noe de sjien vaan verdeildheid gewèk. Dat kin noets, dat zow 't begin vaan 't eind zien!

Wèl is heijmet beweze tot e stök organisasie veur 'nne vastelaovend neet te misse is, allein 'n dudelikke regie ('t georganiseerd kader veur d'n óngeorganiseerde chaos...) liet massaal grophe luij op emosioneel mominte reagere wie gewins.

Balans

Boe stoon veer noe, nao de vastelaovend?

Achteroetkiekend kin me eigenlijk allein mer konkludere tot vööl positiefs is gekoume oet d'n hiele gaank van zaken. Netuurlik, d'r zien 'n aantal ónvermeidelikke dinger die dit kier minder leuk zien gewees. Eederein had 't uzzen Hoeglöstigheid en zien vastelaovendviersers vaan harte gegund tot heer propel waos ingesjote op Zondag. En d'n alternatieven optoch stond toch wel wiet vaan wat veer normaal geweend zien, allewel de deilnummers enthousias genóg waore. D'r zien hiel get hël werrekers die ziech dit jaor weer bezunder in de boch hadde gegoejd, noe bleek dat allemaol veurniks en dat gief toch get frustrasies. Tot d'r ouch 'ns (hiel liech) op 't lès in de peers 't fenomeen Tempeleers/ vastelaovesvereniging e bitteke is gekieteld is neet mie es normaal en 't waos te verwachte. Jummers, de Tempeleers presentere ziech es anti-otoriteit, mer tóch ouch weer es vastelaovesotoriteit en tege otoriteite moot per definitie af en tow 'ns vruntelik geveeg weurde. 'n Gooi vereniging heet dao óuch gein inkel sjaoj vaan.

Tegeneuver dit alles steit tot veer 'n perjood achter de rök höbbe boe-in mie es oets teveure euver 't vaan de vastelaovend is gediscussieerd en naogedach. Dao höbbe veer allemaol vööl vaan gelierd, of veer noe gemeintelikke euverheid, vastelaovesvereniging of börreger zien. Dat kin de vastelaovend in de towkoms allein mer positief beïnvloede en dao höbbe veer dus gewonne.

Door de zier ingriepende en wietgaonde beslissing vaan de vereniginge waos op veurhand alle anti-carnavaliste, fetsoensrakkers en aander zoer proume de mond gesnoerd. Vööl echte carnavaliste klomme daodoor evels zjus in de pen. 't Rizzeltaot is gewees tot veer weke laank allein mer positief dinger euver de vastelaovend in de lokale media höbbe gehad en

gein inkel negatief stök of ingezonde brief. Dat heet de vastelaovend ouch veur jaore väöl good gedoon.

De extra binne-aktiviteiten waore 'n groet sukses, de gezellige Zaoterdagmiddag in de redotte had zeker niemes wëlle misse. Wat deech 't us trouwens good tot 'n aontal lede vaan uzze Protectäörsraad dao ouch aonwezig waore.

De Staarzaol waor 's middags eedere kier zoe vol tot veer onder mierjer vollegende verzöchtige opvinge: 't Liekent heij wel 'ne kaffee!' en 't Liekent wel vastelaovend!' en 'Ze laote heij ouch mer al binne, de kumps nog neet mie aon d'n theek!'

Al met al wèt eederein dee gevierd heet tot 't unne vreiselik gezellige vastelaovend waos dee wat ambiance betröf niks misde. En óndaanks wat eederin zeet: veer zien toch tamelik get Hollenders tegegekoume. En die ammezeerde ziech ouch köstelik.



Zittinge

Op 1 en 2 fibberwarie woorte weer de zittinge gehawwe. Geprizzenteerd door They Bovens en veur Prins, Tempeleers en 'nne volle zaol luij trooje dao op Harie Gilisse, 't Duo Oetgeslaope, De Kachelpiepers, De Wieker Hofzengers, Sjef Habets, Drijkaart-Stök, De Keunellike Orkesvereniging Laat en Zaat. d'n Dansgrôp vaan René Bernaards, Karel Fiddelers, De Zingende Potsvrouwwe, De Globetrotters. 'n Zitting die wervelend euver de buun vloog, en veur twellef oor aofgeloupe waor.

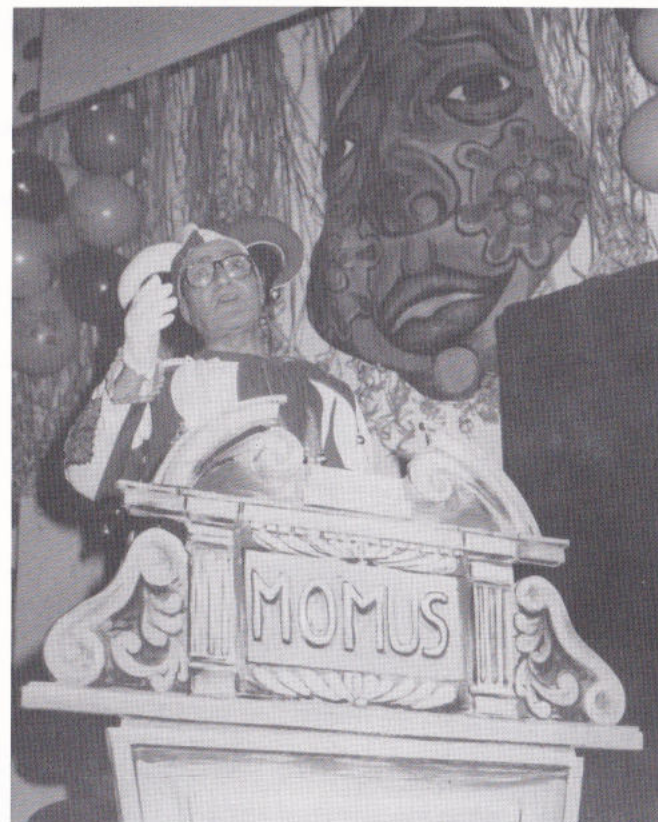
Veur 't les in de Staar? Zoe zaog They Bovens 't:

Leef Maskes vaan Mestreech,

Al jaore laank loer iech oppe Vriethof vaanaof 't Momustaak Na dees plaots, 'tStargebouw, wat hei in 1906 woort gemaak Geer höb 't gehuurd en kinne leze, binnenkort weurt de brak hei aofgebroke
Hei koume flats veur de beter lui, die 't aon cent noets neet heet oontbroke
Ach kóste de mör hei toch 'ns spreke euver al wat hei vreuger is gebäörd
Wat höbbe veer us hei neet dèks geamuseerd en vaan 't lache us besjäörd
Rappeleert geer uuch nog die vastelaovesbals en wat Priem zaoliger daobij allemaol verzon
Wie veer hei dansde mèt de doezende, doornaat vaan de zweit, wie hieringe in 'n ton
En daan al die zittinge, wie houwde veer us neet veur de kaarte, wee trooj neet allemaol op
Dink 'ns aon 't duo Jhonny v. Deurse en Johan Pletzers en Frans Quaring mèt ziene 'allahop' en akrobatentrop
Jao iech zeen ze nog veur miech d'n awwe en d'n aw, de ganse zaol zóng mèt



Vaan geer hōb 't kinne leze, 't stóng in de gazèt.
 En kint geer ze nog de Heilige oet Weert mèt hunne unge, unge,
 unge in de gloria
 En eus bloodeige Wullemkes, op d'n ummer en es koerezele en
 hunne ingele halleluja
 Vaan de pòtsvrouwē lierde veer hei eus 2e volksleed: Mestreech
 is neet breid mer laank
 En mèt de Hofzengers góngē veer vaan achtere nao vääre, de
 Globetrotters brachten us hunne pollentieke zaank
 En bein! Mieljaar wat veur 'n sjoen bein, hōbbe veer hei allemaol
 kinne bewoondere, de tanzmariekes vaan St Gietere
 Jao veer zaoge zelfs e gans regiment Treue Husare door de buun
 hei nao oondere mietere
 Kletskriemers, sirremoniemeisters hele hei de otoriteite mennige
 spiegel veur
 Jao euze Baron Wullem vaan de blauwen knoup en Funs Baeten
 hadde hei 't lepke neet te deur
 Ach, Maskes, 't zien allemaol vervloge tije, me zow haos leihertig
 devaan weure
 't Is neet aandere, op 't ind vaan 't jaor slut de Staar hei veur good
 z'n deure
 Meh, vanaovend, vanaovend, daan zètte veer 'm nog 'ns op; op
 awwerwètse meneer
 Veur 't lès zètte veer de Staar nog 'ns op z'ne kop en houw daan
 de brak mer neer.
 Dus luuf uuch vaan eur zedeleer en blijf neet zitte op eur vot
 Want euze Rob d'n ierste en zien Tempeleers die koume noe aon
 bod
 Juich hun touw es de Kachelpiepers hun vaan achteroet nao
 binne bringe
 En verget onderwijl neet zie liefleed, lech hōb de piep leeg mèt
 Harie Gilisse en de Klomelekapel mèt te zinge



DE ZITTINGE.

De Bal

Op zaoterdag 26 jannewarie woord veur d'n twiede keer in 't MECC de Prinsenbal georganiseerd Bliikbaar hōbbe vää luj 't veurig jaor toch plezeer gehad in 't MECC gezeen de groeten opkoms. De zaol waar sjoener verseerd en d'n dansvloer laog ouch op 'n beter plaots. En geer wet: Twie keer gebäörd bij de Tempeleers hèt tradisie.

Medaajele

De Tempeleersorde waor De Koerezel in diverse gradasies. De prinse-orde waor dit jaor de Klets kriemer. Weijer is d'r de kindermedaajel 't Klójske en 'n sjoen plakkèt veur de Steunpileere.



Kinderteikenwedstrijd

In 1991 is de nuijen opzat vaan de kinderteikenwedstrijd, wie dee is gebäört in 1990, weijer oetgewèrek.

Dit spraok nog miejer aon es 't jaor veuraof. Nog miejer sjaole, en ouch weer ganse nuije, sjreeve in. Oondaanks d'n ambras in de Golf kos de kemissie konstateere tot dit onderdeel neet dao onder gelijje heet.

Op donderdag 31 jannewari 1991 kos de zjurie daan ouch aon de geng goon um ongeveer 900 strekkende meter teikeninge in de Dominikanerkerrek te goon bekieke. Zie mooste bepaole welke de sjoenste, de beste, de orzjineelste, etc. waor. Vaan dees plaats aof: Zjurie bedaank veur dit imposante wèrek.

In d'n tied tot de zjurie de teikeninge aon 't bekieke waor koste de mètwerrekers vaan de kinderkemissie de verseering vaan de Dominikanerkerrek die al gedeitelijk door de Keuninklikke Herremenie vaan Mestreech gedoon waor, aofmaake. E woord vaan groete daank spreke veer ouch dit jaor weer oet aon 't adres vaan de Keuninklikke Herremenie.

Op zaoterdag 2 fibberwarie 1991 waor daan 't groet momint dao tot de prijze oetgereik worde. Dees oetreiking waors 'n onderdeel vaan e gans programma. Ouch noe woord weer de sound-mix/playback/show gehawwe.

Es onderwerrep, wie kin 't ouch anders: Mestreechter Vastelaovendsleedsjes. 8 Optrèjes woorte aangeboje.

De oetsleeg waore es volleg:
Hoofdpriize Kinderteikenwedstrijd:

Nikkela Köpke - St Franciscussjaol
De Haolkan (Aajd-Prinse) - Nutssjaol Oos
't Batterräöfke (Rieks Universiteit Limburg) - St Aloysiussjaol
't Sjaarpötsje (Tempeleers) - St. Angelasjaol
Pries Stad Mestreech - Emile Wesly sjaol
Pries Stg. Kunst en Cultuur Limburg - Suringgarsjaol
Pries NV Nutsbedrieve Mestreech - Basissjaol Borgharen
Pries Stg. Culturele en Creatieve Vörming Mestreech -
St.Gondulphussjaol
Persoenlikke Pries Prins ROB I - Suringarsjaol

Soundmix/playbackshow:

Deze wedstrijd is gewonne door de Gr. 8 van de
Gondulphussjaol.



KINDERTEIKENWEDSTRIJD.

Publikasies

De Gezèt en D'n Tempeleer zien de offisjeel publikaasies vaan de Tempeleers. Op goonsdig 9 jannewarie woord De Gezèt hoes aan hoes afgelieverd. Die gezet bedoelt te zien informaasie aon Mestreechtenere en aon neet-Mestreechtenere. 't Mierendeil vaan de allochtone veult ziech gepeers kinnis te numme vaan d'n inhajd en de Gezèt weurt daan ouch kepotgeleze. De autochtone dinke 't allemaol te wete en leze us gezèt in 't geheim.

D'n Tempeleer e tiepisch stökske Vastelaovend in de veuroet, woort op dinsdig 29 jannewarie 's aoves um tien oor in De Momus geprizzenteerd.

Tijdens dee gezelligen oonderein woort 't Tempeleersvläjke oetgereik aon Els Ottenheim, veur 't biezunder werrek dat zie deit veur de jäög door 't sjrievende vaan Mestreechter stökke die op de Allewisiussjaol woorte opgevoerd door de kinder.



DE TEMPELEERSVLAOJ.

Alternatieve Sleuteleverdrach in 't Tempeleersmaggezijn

Jaorenlaank geit de Prins op vriedig veur de Vastelaovend kieke wie alles reilt en zeilt in 't maggezein aon de Cabergerweeg. Dit jaor woort häöm dao 'nnen echte sleutel kedo gedoon. Daomet moos heer daan mer door de Vastelaovend goon. 't Waor e sjoen alternatief. Daobei stoont me druug en 't doorde neet zoe lang.



SLEUTELEUVERDRAG.

D'n Tempeleersmiddag in de Redôte op zaoterdag veur de vastelaovend

Umtot 't fies op 't Stadhoes dit jaor neet doorging, zien de Tempeleers, hun hoedoeve, de börregermetwerrekers en de Protektäörs dee middag gezellig bijein gewees in de Redotte. Dao is de Prins towgesproke en heet heer 'nnen alternatieve zwajeuzen entree gehad.



ZAOTERDAG IN DE REDÔTTE.

De extra 'indoor'-vieringe in de Staarzaol

Drei daog laank is in de Staar good vastelaovend gevierd. Stadsprins ROB I en zien Tempeleers zien dao vööl aonwezig gewees. Same met hielvööl maskes. Veur de lèste kier in de Staar?



KINDERZITTING.

Wat neet doorgegaange is

De Kaffee en zaoleverseeringswedstrijd
de Kiekoete-aksie

't Inhoole

't Insjeete

De groeten en de familie-optoch

't zaat-herremeniekeskonkoer

De lèste menuute

Wie al ieder gezag, 't gong neet zoewie eederein dat gere wow. Toch heet Prins Rob I oppe Vriethof sjeik afsjeid kinne numme vaan zien vastelaovend vierend vollek. 'ne Mestreechteneer mèt 'n groet hart veur de vastelaovend realiseerde ziech op dat momint wat d'r aon 't gebäöre waos (zuuch 't ind vaan bladzijde 16 vaan dit verslaag), en heet häöm dao op 'n sjeike meneer bij gehollepe. Oongeveer 'n keteer veur 't bengkelig momint greep ziech Frans Theunisz (dee vaan de Nachraove) de microfoon oppet kiosk. Heer zong dao totdat d'n Hoeglöstigheid arriveerde met zien gebruikelikke flair alle vastelaovendsstaare vaan d'n hiemel, en trok zoe hiel vööl luij - die dachte tot de prins opte Merret waos - vaanoet de kaffees de Vriethof op.

Oppet kiosk - d'r waar jammers gei Mooswief en geine wigel - zat Harie Serpentie toen met z'n trompöt 't Mestreechs Volleksleed in. Ouch Rob I zaot - wie zoevööl Stadsprinse veur häöm - ziechbaar 'n knóp in z'n keel toen heer op de toene vaan de tegeliek jubelende en krietende trompöt z'n möts, scepter en z'ne sjabbeleer inlieverde. Weer had 'ne sjeike Hoeglöstigheid zien zwoer taak tot 'n good ind gebrag. Mestreech ging, in de sijnie, nao hoes en nao bed, trök nao de serieuzeren alledaag veur weer 'n jaor...



DE LESTE MENUUTE.

In memoriam Guus Knols



Veer es Tempeleers dinke aon 't jaor 1963, wie Guus Knols es stadsprins oonder de naam vaan Guus I mèt zie liefleed 't Nisjeke 't vollek vaan Mestreech is veurgegaange in de Mestreechter Vastelaovend. Heer doog dat op 'n meneer, 'ne Mestreechter stadsprins wierdig.

Veer dinke trök aon de geweldige bijdrage die heer heet gegeve aon 't samestèlle vaan de vastlaovesgezètte. Heer kos in teikening of gesjreve woord d'n draak steke met de polletiek, boe heer zoe good in toes waor, of met Mestreechse gebäörtenisse.

En wee vaan us zal neet aon Guus trök dinke es 't benkelik momint vaan 't insjete vaan de Vastelaovend waor aongebroke? Heer had dao bij de opdrach um op 't zjuste aontal sjeut te lètte. Met ziene humor kos heer daan veur vööl paniek zörrege, want geine, behalve heer, wis op 't lès nog wiewäöl sjeut al gevalle waore. Mer in 't bezunder dinke veer trök aon Guus tijdens die vööl köstelikke mominte es v'r 's aoves bezeuke ginge aoflègke aon tehoezer, instellinge en vereiniginge.

Es 't daan get laat woort, en dat woort 't wel 'ns, daan zaogste de Tempeleersmöts vaan Guus laangsem achtereuver zakke.

Oetindelijk kaom de möts daan dweers op ziene kop terech. 't Waor tege 't protokol mer met zie breidlachend geziech en 'ne gekke slaag, boe geine tege bestand waor, woort dit door 'n eder geaksepteerd.

Want zoe waors Guus. Joviaal, sjarmant, oprèch, rech veur z'n raap, Mestrechteneer met e groet bourgondisch hart, 'ne riechtige levensgeneeter. Maag iech zègke, met d'n echte Mestreechter Geis.

Marijke en kinder, 't verluus zal óngetwiefeld veur uuch 't groetste zien. Veer vraoge Slivvenier um uuch daobeij vööl truus en sterrekde te geve. En zoe wie Guus us altied de helpende hand heet towgestoke, zoe zalle veer veur uuch, es g'r us nudig höb, altied veerdig stoon. Op ziene oetdrökkelikke wins höbbe veer Guus op ziene lèste gaank nao d'n Toongerseweeg begeleid. Heer stoont d'r op tot gein vreemde roontelum zien baar zowwe stoon. Veer höbbe dat gere gedoon met e bedreuf hart.

Bedaank Guus, veur alles watste veur us gedoon höbs en watste veur us beteikend höbs.

Diech bleifs in us herinnering altied 'ne fijne, aimabele kammeraod.



Organisaasie vaan de Tempeleers

BESJERREMHIER

Mr. Philip Houben, Börregemeister vaan Mestreech

IEREPRIZZEDENT

Toine Persoon

PROTEKTÄÖRSRAOD

G. Brouwers

Ing. P. Giezenaar

Mr. Dr A. Lutters

Ir. J. Vossen

Drs. L. Vredevoogd

Th. Westgeest

IERETEMPELEERS

Mr. Funs Baeten

They Bovens

Mr. W. Baron Willem Michiels van Kessenich

Leon Schreuder

Jacques Vijgen



BESTUUR

de Koerentoecker	Willy Hageman (veurzitter)
't Assuradeurke	Funs Kerckhoffs (opper)
't Pesserke	Pie Steffens (ierste kretser)
't Brandkeske	Huub Villevoye (twiede kretser)
't Bäärske	Boy Olivers (iersten habsjaar)
't Spaorverrekske	Willy Fey (twieden habsjaar)
't Sjreiverke	Bert Beenkens
de Sjabrang	Fons Bonnemayer sr.
't Tailleurke	Wim Fischer
't Sjäöfke	Willy Massot
't Kemediejentsje	Raymond Willems
't Otomobilke	Funs Wolfs

LEDE

't Uulke	Wim de Bock
't Evermènneke	Fons Bonnemayer jr.
't Kräölke	Loe Buytendijk
de Bookewörrem	Karl Dittrich
't Poweetsje	Bèr Essers
't Fitseleerke	Paul Feron
't Pepèrke	Servé Feij
't Govieke	Carry van Gestel
't Gaasknepke	Math Hameleers
't Tillefoonsje	Jan Janssen
't Telräömke	Chrit Leenders
't Teikenhäökske	Jef Loontjens
't Gaminke	Loe Lausberg
't Grummelke	Jean Servais
't Punaiske	Math Stroes
't Kommuniqueeke	Loe Vleugels
't Diksjenairke	Wil Vromen

SENAAT

't Gezètsje	Dré Abrahams
de Knaktuut	Giel Arnoldi
't Meisterke	Paul Batta
't Wèllepke	Jan van den Bergh
de Zekering	Henk Doorenbosch
't Menuwetsje	Herman Frantzen
de Compressor	Vic Kamm
't Splinterke	Guus Knols †
't Secretairke	Math van Lijf
't K'Lömmelke	Toine Persoon
de Peersplaank	Frans Thewissen

KANSELARIJRAOD

Beenkens B., veurzitter
Fischer W.
Essers B., Min. v. Protokol
Buytendijk L.
Villevoeye H., Sekt. Ginn.

Willems R.
Kerckhoffs F.
Prinselikke sjoffäör: M. Costongs
Sjoffäör Tempeleers: B. Vossen

KEMISSIE BOETEGEBÄÖRE

Bonnemayer F. sr., veurzitter
Bonnemayer F. jr.
Loontjens J.
Massot W.
Feron P.
Jongen H.
Vermin A.
Jansen G.
Dohmen R.

Moors H.
Doorenbosch H.
Arnoldi G.
v. Lijf M.
Persoon T.
Vijgen J.
Doorenbosch M.
Herben L.
Mevr. Smeets-Kerste P.

KEMISSIE OPTOCH

Bonnemayer F. sr., veurzitter
Bonnemayer F. jr.
Loontjens J.
Massot W.
Feron P.
Jongen H.

Vermin A.
Jansen G.
Dohmen R.
Moors H.
Doorenbosch H.
Arnoldi G.

KEMISSIE ZAATE HERREMENIEKES

Feron P., veurzitter
Jongen H.
Persoon J.
Jansen G.

Muys J.
Jongen N.
Jansen F.

KEMISSIE BINNEGEBÄÖRE

Willems R., veurzitter
Stroes M.
Buytendijk L.
Kamm V.
van den Bergh J.
Vromen W.
Vijgen J.

Hameleers M.
Franssen R.
Mevr. Weijenberg M.
Weerts H.
Servais J.
Jessen R.

BALKEMISSIE

Servais J., veurzitter
Buytendijk L.
van den Bergh J.

Hameleers M.
Kamm V.
Jessen R.

ZITTINGEKEMISSIE

Stroes M., veurzitter
Vromen W.
Berkx J.
Mevr. Hesemans M.
Maurer H.

Persoon J.
Timmermans P.
Vroemen E.
Wilhelmus L.
Stroes P.

KINDERKEMISSIE

Hameleers M., veurzitter
Vijgen J.
Mevr. Koene A.
Mevr. Schillings A.
Mevr. Strijp E.
Mevr. Quadvlieg C.
Mevr. Keil L.
Mevr. Hesemans M.
Mevr. Stroes M.

Mevr. Bernaards M.
Mevr. Groebbé M.
Heynen A.
Mevr. Ponne M.
Hageman R.
Mevr. Dumoulin T.
Mevr. Janssen A.
Kempeners N.



KEMISSIE MESTREECHS VASTELAOVENDSLEEDSJE (SVM)

Hageman W., veurzitter
Delahaye J.
Maessen Fr.

Leenders Chr.
Delnooz G.
Mevr. Custers R.

SELEKTIEKEMISSIE MESTREECHS VASTELAOVENDSLEEDSJE (SVM)

Hageman W., veurzitter
Dols J.
Franssen R.
Mevr. Janssens M.
Leenders Chr.

Otten F.
Thewissen F.
Mevr. Willems A.
Wolfs H.

KEMISSIE PUBLIEKE RELASIES

Fischer W., veurzitter
Stroes M.
Leenders Chr.
Hageman W.
Essers B.
Kempeners N.

Thewissen F.
Vleugels L.
van Gestel C.
Dittrich K.
Mevr. Lausberg M.
Mej. Kessen M. (sikk. mètw.)

KEMISSIE DE GEZET

Fischer W., veurzitter
Bremers M.
Mej. Christiaans C.
Reckman T.
Strijp E.

Dittrich K.
Christiaans R.
Mevr. Smeets-Kersten P.

KEMISSIE D'N TEMPELEER

Leenders Chr., veurzitter
Thewissen F.
Duys J.
Mevr. Goossens-Heemskerk M.-S.
Knols G. †
Ras L.
Vliegen H.

Mevr. Jongen-Schijns
Duysens L.
Mevr. v.d. Hoeven M.
Muller E.
Vleugels L.
Vroemen E.

KEMISSIE KELÈNDER

Thewissen F.

Jenniskens G.

KEMISSIE TAM TAM

Mevr. Lausberg M.

Kempeners N.

KEMISSIE FOTOGRAFIE

Beenkens J.

Rovers J.

FINANSIEEL KEMISSIE

Wolfs A., veurzitter
Fey W.
Fey S.
Strijp E.
v.d. Berg J.

Meertens J.
Olivers B.
De Bock W.
Lausberg L.
Vijgen J.

KEMISSIE STEUNPILEERE

Fey S.

Fey G.



**KEMISSIE
REKLAAMOPTOCH**

Wolfs A., veurzitter
van Lijf M.
Weerts H.

Keerssemeeckers E.
van de Vaart W.
Lausberg L.

LOTEREIKEMISSIE

Wolfs A., veurzitter
Hoen J.
Weyzen H.
Janssen P.
Vleugels S.

Keerssemeeckers E.
Thomas J.
Tilly S.
De Bock W.

KAARTVERDEILKEMISSIE

Abrahams D.
Kerkhoffs F.
Olivers B.

Fey S.
Persoon J.

BÖRREGERKEMISSIE

Meertens J.

HORECA EN MIDDENSTAND

Vijgen J.

BÖRREGERAKSIE

Olivers B.

SPENKSKES

Cohen W.

De Trekkers

KEMISSIE MÈTWERREKERS' MAGGEZEIN

Dresens Chr.
Jaspers F.
Persoon J.
Schellingen M.

Vroemen J.
Wilhelmus L.
Hameleers J.
Witte F.

KEMISSIE MAGGEZEIN

Massot W., dirrektäör
Jongen H.

Bours P.
Bonnemayer F. sr.

**KEMISSIE
KLEIJERMAGGEZEIN**

v. Lijf M.

Abrahams A.

BESTUUR 'DE TREKKERS'

Limpens J., veurzitter
Doorenbosch M.
Stroes P.

Cohen W.
Meertens S.

BESTUUR 'DE KACHELPIEPERS'

Leenders Chr. (vz.)
Thewissen F. (v.vz.)
Spronck P. (habsjaar)
Niesten Chr. (kretser)

Lemmens L.
van de Nobelen R.
Stallenberg R.

Adviseurs:
Kesselaer M.

Smeets W.

Instructeurs:
Hardy P.

Dubislav M.



De Kachelpiepers

Tot de vastelaovend 1991 veur de Kachelpiepers ouch aandere is gewees es aander jaore, sprik netuurlik vaanzellef en dao hoof daan ouch neet wijjer op ingegaange te weurde. Absoluut hoegtepunt waor echter ut 40-jaorig bestaonsfies op zaoterdag 22 en zondag 23 juni 1991.

Waor op zaoterdag 'n resepsie en 'nne hiele gezellige feesaovend, op zondag 23 juni 1991 organiseerde ut Garderizjemint ut Stedelik Meziekfies veur Drumbands en Majorettes en de peblieke belangstelling waor euverweldigend.

De Kachelpiepers höbbe veur gans Mestreech beweze zoe 'n groet evenemint good te kinne organisere en danke ederein dee hun daobij gehollepe heet.

'n Aander hoegtepunt waor ut weekend-optreije in Paries op zaoterdag 21 en zondag 22 september, met es absolute klimaks ut spontaan optreije op zondagmörriige. Zie sjreve toen historie door de ganse Champs Elysees aof te marsjere tot oonder de Arc de Triomf en daor 'n serrenaad te bringe aon 'Maestricht' zoe es dat in ein vaan die pilere is oetgebeiteld.

Vermellensweerdig is weijer nog tot de marketensters nuij veetsjes höbbe gekrege ('nne kedo vaan de Tempeleers) en tot de eksersisie noe besjik euver nuij gewere.

Epiloog

Ouch dit Tempeleersjaor is weer op z'n ind. De Vastelaovend kaom, begòs en waor veurbij, de prins kaom en gòng. De Tempeleers die goon wijer. Hunne Vastelaovend is ouch veurbij. Ze höbbe de zaak weer roondgekreege. Dat zow evels neet meugelik zien gewees zonder de steun vaan:

- B & W en de Gemeinteraod
- Peblieke Werreke, Brandweer en Peliesie
- Regionale Brandweer en D.G.D.
- De Provinsiaal Militair Kommandant
- Börregermètwerrekers in kemissies en subkemissies
- Eederein dee door finansiële en aandere steun de ranzjaasie vaan de Vastelaovend heet meugelik gemaak
- Dit kier ouch: 't Börregerkomité Vastelaovend 1991.

- *mèh veural: 'T VOLLEK VAAN MESTREECH*

Colofon:

Oetgaof: Stiechting de Tempeleers
Oranjeplein 46B
6224 KL Mestreech

Samestelling: Tempeleer Loe Vleugels
Oplaog: 1000 stöks
Foto's: John Beenkens en Richard Theunissen
Zètwerrek: Studio-Zet Mestreech
Drök: Wijntjens Drök Mestreech

Mestreech, 11 november 1991

